



传统与现代之间

——西非贝宁纪行

CHUANTONG YU XIANDAI ZHIJIAN
XIFEI BEINING JI XING

薛正昌◎著



甘肃人民出版社

传统与现代之间

——西非贝宁纪行



CHUANTONG YU XIANDAI ZHIJIAN
XIFEI BENING JIXING

薛正昌◎著



甘肃人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

传统与现代之间：西非贝宁纪行 / 薛正昌著. --
兰州：甘肃人民出版社，2016. 3
ISBN 978-7-226-04928-0

I. ①传… II. ①薛… III. ①游记—作品集—中国—
当代 IV. ①I267.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 062229 号

出 版 人：王永生

责任编辑：肖林霞

封面设计：管军伟

传统与现代之间

——西非贝宁纪行

薛正昌 著

甘肃人民出版社出版发行

(730030 兰州市读者大道 568 号)

兰州大众彩印包装有限公司印刷

开本 710 毫米×1020 毫米 1/32 印张 10 插页 2 字数 216 千

2016 年 5 月第 1 版 2016 年 5 月第 1 次印刷

印数：1~1 000

ISBN 978-7-226-04928-0 定价：45.00 元

目

录

Contents

引子	追寻西非贝宁的历史
	那是一个遥远而神秘的世界……003
	唱给援贝宁医疗队的歌……008
开篇	启 程
	起程的日子在深秋……013
	由银川往北京……014
	上海返回北京……017
	再次出关……018
上篇	途 中
	想起马骥的相声……023
	苏黎世……025
	巴黎……027
	抵达贝宁共和国首都科托努……030
	前往坎迪……033

中篇

在贝宁的日子

贝宁与北京的时差……039

牛车……041

酒吧……043

炊具与饮食……045

家禽……048

壁虎与蚂蚁山……050

蝙蝠……053

厕所文化……055

马拉维……057

夜晚典礼……061

崇拜物……063

女人的脚饰……065

面包树……066

坎迪照像馆……070

郊游……072

夜观歌舞……076

烤羊肉串……079

铁桥……081

按月放粮……083

科托努……086

照像……088

水上村庄……089

贝宁大学……094

逛“挡道巴”……096

荷兰作家笔下的贝宁古王国·····	098
西非奴隶输出的重要口岸·····	100
维达博物馆·····	102
希尔顿宾馆·····	107
大西洋边上·····	108
贝宁的海岸线与口岸·····	112
返回坎迪·····	114
磨浆与顶盆·····	116
捣木薯·····	119
牙具与牙刷·····	122
纹身·····	124
婴儿纹身·····	128
读《资治通鉴》·····	130
路遇小朋友·····	136
再遇小朋友·····	139
四十岁生日·····	141
黄昏时节·····	145
男人服饰·····	148
妇女三块布·····	150
女人的梳妆打扮·····	152
头上功夫·····	155
女人经商·····	157
毛泽东与贝宁·····	159
自然生态·····	162
欢迎新省长·····	164

松巴旅馆·····	167
贝宁人的房子·····	170
日出与日落·····	173
歌舞艺术·····	176
赏月·····	179
贝宁的“四小”·····	181
开花的冬季·····	183
在军营里·····	186
与学生在一起·····	194
毛泽东思想在贝宁·····	198
宗教信仰·····	200
葫芦文化·····	203
贝宁人的服饰·····	206
邮票里的中国文化·····	209
女人的发型·····	211
鞋文化·····	214
一夫多妻·····	216
坎迪风俗·····	218
踩高跷·····	221
割礼习俗·····	223
鼓·····	226
社会秩序·····	228
森林动物园·····	230
西非木雕·····	234
旱季和雨季·····	242

生活在坎迪的感觉·····	244
交通与运输·····	248
“三不”猴的文化·····	250
最后一个黄昏·····	252
离开坎迪·····	254
夜宿中江公司·····	256

下篇

在巴黎

巴黎机场·····	261
巴黎圣母院·····	264
协和广场·····	267
圣诞节在巴黎·····	270
登埃斐尔铁塔·····	273
凯旋门·····	277
卢浮宫金字塔·····	280
卢浮宫·····	283
塞纳河畔·····	289
卢瓦尔河谷·····	292
枫丹白露·····	298
回国·····	303
后记·····	305
跋语·····	309

First

引子：追寻西非贝宁的历史

那是一个遥远而神秘的世界

唱给援贝宁医疗队的歌

那是一个遥远而神秘的世界

非洲，是一个十分遥远的地域概念；也是一个神奇的梦幻般的地方。

说起非洲，人们也许都会认为，那里赤日炎炎，荒野茫茫，疾病流行，饥民遍野。其实，这里是有地理位置上的差别的。同样是非洲，地域方位不同，自然生态环境也是不一样的。只要有机会到非洲走一趟，就会有一个全新的认知。从地理环境的角度看，非洲是世界第二大陆，其地域辽阔，国家众多，资源丰富，是一个有待开发的、很有潜力的巨大市场。据研究非洲历史与经济的专家讲，非洲市场，历来是国际商贸界、经济界、金融界激烈争夺的地方。有了去非洲的机会，临行之前我粗粗地翻阅了有关非洲的历史、地域、人文等方面的资料。当然，只是一个粗略的了解。究竟自然环境如何，民俗风情怎样，还要亲身经

历和实地感觉。

西非贝宁古国的历史和文化状况也是翻阅了一些资料的。读英国人 J·D·费奇著、于珺译的《西非简史》，算是全方位地了解了贝宁的历史，知道了贝宁是一个历史悠久的王国。早在 1300 年前的铸铜技术就已经很有名，系约巴鲁文明的重要组成部分。

贝宁共和国，曾是英、法的殖民地，原称达荷美共和国，之后几次改名。1975 年更名为贝宁人民共和国，1991 年更名为现在的名号——贝宁共和国。它位于非洲西部，故简称西非贝宁。从地理环境看，它位于北纬 $6^{\circ}30'$ ~ $12^{\circ}30'$ ，东经 10° ~ $3^{\circ}40'$ 之间，南部主要是潮湿的海洋性季风气候，北部主要是干燥的大陆性季风气候。从大西洋到尼日尔河地带，地势少山，从南到北大体呈平原、草地、山地、盆地等 5 种地貌。整体上，贝宁位于大西洋的西岸，东临尼日利亚，西临多哥，南濒大西洋几内亚湾，北部与尼日尔和上沃特接壤。在这四邻之间，贝宁地貌是一个南北状的长带子，南北长 700 余公里，东西宽 125 公里，南高北低。北部为高原区，海拔多在 400 米以上，中部为丘陵地带，海拔一般在 200~400 米，属热带气候，终年高温，旱季与雨季相交替。国土面积 11.26 万平方公里，人口 600 万。首都设在波多诺伏市，但全国政治、经济中心和政府机关所在地却在科托努市。

从文化背景看，全国有 50 多个民族，主要有芳族、约鲁巴族、阿云族等。全国约有 70% 的人信奉拜物教，15% 的人信奉伊

伊斯兰教,14%的人信奉天主教。贝宁是一个古老的国度,传说习俗和宗教在人们的行为、生活中占据非常重要的地位,他们基本上尊崇泛神论和万物有灵论的思想,伊斯兰教在这里的影响较大。泛神论相信多礼的宇宙观,上帝或“造物主”无处不在。由众多的神灵组成的泛神论概念被称之为“伏都教”。如雷电之神、天花之神、铁匠之神,还有能给人类带来幸福的其它诸神灵等。作为一种文化现象,外来文化的移入和土著文化的结合,形成了贝宁人宗教信仰的多元化,而且根深蒂固。无论基督教、清教,还是伊斯兰教等,实际上都融入在体现泛神论思想的“伏都教”活动之中。这种宗教仪式的直观体现,就是载歌载舞的盛大表演仪式,其热烈的程度是贝宁周边国家无可比拟的。

贝宁的文化,是多元文化的结合,是贝宁灿烂的古代文明的积淀。它是由多民族构成的国家,尽管其语言特点是多方言区,但在文化上却呈现其单一性。传统的雕刻艺术品,也是贝宁国家文化的重要组成部分。本土语言主要有到比、其如、弥那、俞如巴、巴阿头欧等,法语是官方语言和国际交流用语。

公元15世纪,靠近贝宁沿海一带的葡萄牙商人已逐渐进入这里并进行商贸。葡萄牙殖民主义者入侵贝宁,之后英法等殖民主义者都相继入侵,并在贝宁南部港湾建立奴隶贩卖中心,不少黑人被卖往美洲。欧洲人的冒险事业就是从公元15世纪开始的。15世纪以前,贝宁所在的西非和它周边世界的联系以及受外界的影响是间接的,这种局面是在欧洲人勘探西非沿海以后开始改变的。此后,欧洲人就在贝宁沿海海岸建立起了

商站。到了16世纪初,不仅在西非和欧洲之间,而且也在西非和欧洲大陆之间,开始了海上的直接商业贸易。这种和域外的直接接触,对西非贝宁产生了非常重大的影响——无数的贝宁黑人被运过大西洋,为欧洲人在美洲的殖民地提供劳动力。19世纪沦为法国殖民地,直到1960年8月1日获得独立。贝宁是个农业国,农村人口占70%左右。农作物主要是玉米、高粱、薯类、大米等。农作技术落后,操作形式较为原始。经济作物以种植棕榈为主,因此而有“油棕之国”的称号。此外,还种植棉花、花生、腰果和烟叶等;渔业、狩猎、养牛也占有一定比例。手工业主要分布在大城市和大的村镇,手工艺品及其生产,大量使用了当地的原料。

1963年,中国政府向阿尔巴尼亚派出了第一支援外医疗队。从那个时候到现在,已经过去了40个年头。历史记录下了这40年来所经历的风风雨雨,中国医疗队无私的奉献精神早已镌刻在世界友谊和文明交流的丰碑上。20世纪70年代末,宁夏的第一支医疗队派往西非贝宁。这是中国医疗队40载风雨中绽放的另一朵奇葩,是这座里程碑上的另一道风景线。中国政府与贝宁建交,时在20世纪60年代初。两国的深厚友谊,已经历了数十年的考验。中国援贝宁医疗队,正是伴随着中贝两国的外交及友好进程而推进的。正是从这个意义上,中国援贝宁医疗队是横跨亚非两大洲友谊之桥的坚强基石。

走出国门,跨越欧洲,到达非洲,对于我来说,自然是一桩平生难遇的大事。巴黎的历史文化,非洲的自然风光,尼日尔河

的旖旎壮丽……都是向往之中的事。我想,将这次旅行沿途各国的所见所闻,特别是大西洋岸边西非贝宁的文化背景、民俗风情记录下来,或者细腻,或者粗糙;大至文化,小到景观,都是很有意义的事。当决定这次出行之后,我就有这个想法,也做了些准备,希望这次旅行能留下美好而难忘的回忆。即不但给自己,也企盼对非洲感兴趣的人们能通过我的叙述和描绘,来领略和感觉这里的文化、民俗和独特的大自然风光。

对于我来说,能有这次出行探亲的机会,我知道是“福”,是托妻子效芬的福。还有另一种意义上的“福”——行万里路,览世界景,自然是人生的一大乐事。我也相信是“缘”,是我有幸能身临其境感悟和体验非洲文化的机遇。

再过数日,就要启程了。路途的遥远,已经无法用千里迢迢来形容和描述了;路途的艰辛和非洲气候的炎热,也需要一种超常的心态和坚韧的毅力来面对。这一切,我都有充分的心理准备。

唱给援贝宁医疗队的歌

我的非洲之行始于 1995 年 10 月，但在 1993 年 9 月妻子效芬随医疗队出国之际，我的心思已随着医疗队的离开而滋生了一种感念。这不仅是因为妻子，同时也因为他们是一个整体。当医疗队要离开故土之际，我没有什么独特的礼物相送，就留下了这些最能代表我心愿的文字——唱给医疗队的歌。

1993 年 9 月 3 日，是医疗队离开故乡的日子。在此前，我已经写下了《唱给医疗队的歌》。自认为文字还是充满情感的，在当时的《固原日报》发表，大家看了都觉得有意义；有人建议要录成带子，大家也很赞同，就请一位播音界颇有些影响的女士贯音录成带子。这其实是一种再创作，由文字转化成声音的带子，读起来更有感情，鼓励他们的底气更足，牵念他们的思绪也更浓。细想，这有如古人长亭送别，更让人伤神。当然，事业上的执著、精神上的鼓励还是宽慰着医疗队的每一个人。时隔

10年,现在回想起来,仍觉得欣慰。当我要写《西非贝宁纪行》时,把这一段独特经历和当初的心绪所凝聚而成的文字再拿出来,这也算是我这次非洲之行前的一段故事。

当时写它的时候,称作《送给医疗队的歌》。其实,也不是什么歌,只是寄托着我对他们离家远行的一种深深的祈祷:饱含着送别与祝福的双重意韵:

金风送爽的季节,你们离开了家,离开了故土,要到一个陌生而又熟悉的地方——大洋彼岸的贝宁人民共和国履行医疗援外任务。作为白衣天使,你们的事业是神圣的,它凝聚着中非人民的友谊和情感。你们的事业,是搭建一座中非人民友好往来的桥梁;你们的事业,是奠定中非人民世代友好的基石。那里将成为你们人生旅途中的重要驿站。在那里,你们要学习,要工作,要生活。在异国两年的时光里,愿你们借着大西洋湛蓝的海水,描绘一幅色彩斑斓的人生画卷,奉献给那里的人民,奉献给世界人民。

远离亲人,远离家乡,自古都是一件十分感伤的事,但古今的先贤们并未因别离和伤感而放弃他们已经认定要去完成的事业。贝宁这块热土,虽然工作条件差,环境艰苦,但在那异国的土地上,有发展中国家人民的期盼;有医疗队的先行者们已经留下的深深的足迹;有他们已经耕耘过的土地。愿你们踏着前人的足迹,不辜负故乡人民的期望,竭尽全力,履行自己的神圣职责,留下一段值得回味的经历。

当你们离开故土,踏上异国他乡时,你们这支精干的医疗